

<<悲惨世界（上下全译本）>>

图书基本信息

书名：<<悲惨世界（上下全译本）>>

13位ISBN编号：9787531730491

10位ISBN编号：7531730499

出版时间：2013-3

出版时间：北方文艺出版社

作者：雨果

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<悲惨世界（上下全译本）>>

前言

只要依仗法律和习俗所造成的社会压迫还存在，在文明鼎盛时期人为地把人间变成地狱，并给人类的神圣命运制造苦难；只要本世纪的三大问题——贫穷使男人沉沦，饥饿使女人堕落，黑暗使儿童愚蒙——得不到解决；只要在有些地区，社会窒息的现象依然存在，换言之，从更广的意义来说，只要这世界上还存在愚昧和贫困，那么，像本书这一类的作品就不会是无益的。

一八六二年一月一日于奥特维尔别居

<<悲惨世界（上下全译本）>>

内容概要

维克多·雨果(1802—1885)是法国浪漫主义作家的代表、法国最伟大的抒情诗人、十九世纪前期积极浪漫主义文学运动的领袖，法国文学史上卓越的资产阶级民主作家，世界最杰出的小说家之一，他以“生命和创作生涯之长、才华之横溢、作品之多样而统治着十九世纪”世界文坛。

贯穿维克多·雨果一生活活动和创作的主导思想的是人道主义，反对暴力、以善制恶。

《悲惨世界》是一部以现实主义为基调的浪漫主义杰作，是雨果继《巴黎圣母院》之后，为法国小说界乃至世界小说史树立的又一座丰碑。

小说篇幅浩大，堪称一部震撼人心的辉煌巨著。

在这里，近半个世纪历史过程中广阔的社会生活画面被一一展现出来：新兴的工业城市、苦难的贫民窟生活、可怕的法庭、阴暗的监狱、阴森可怖的修道院、恐怖的坟场、保王派的沙龙、大学生聚集的拉丁区、惨烈壮观的滑铁卢战场、硝烟弥漫的街垒、藏污纳垢的下水道……作者笔下的每一个场景，无不栩栩如生、真切入微，每个形象无不鲜明突出、色彩浓重，《悲惨世界》堪称文学史上现实主义与浪漫主义相结合的典范，以其宏伟的篇幅、磅礴的气势、深刻的内容被誉为“社会史诗”。

<<悲惨世界（上下全译本）>>

作者简介

作者:(法)雨果 译者:毛丽珍、宋静芳
维克多·雨果(1802-1885),法国19世纪伟大的诗人、剧作家、小说家、散文家,浪漫主义文学运动领袖,人道主义的代表人物,被称为“法兰西的莎士比亚”,在法国和世界文学史上享有盛誉。

雨果一生写过多部诗歌、小说、剧本、各种散文和文艺评论及政论文章,创作历程超过60年,作品合计达79卷之多,给法国文学和人类文化宝库留下了辉煌的文化遗产。

其代表作有:长篇小说《巴黎圣母院》、《悲惨世界》、《海上劳工》、《笑面人》、《九三年》,诗集《光与影》,短篇小说《“诺曼底”号遇难记》。

1830年,28岁的维克多·雨果开始奋笔疾书他的“命运三部曲”之一《巴黎圣母院》,这部小说被誉为“法国浪漫主义历史小说的杰作”和“浪漫主义文学的里程碑”,为他跻身法国以至欧洲最重要的作家行列奠定了坚实的基础。

<<悲惨世界(上下全译本)>>

书籍目录

(上)作者序第一部 方蒂娜卷一 一个正直的人 一 米里埃尔先生 二 米里埃尔先生成为比安弗尼主教大人 三 好主教碰到穷教区 四 言必行,行必果 五 比安弗尼主教大人的法衣穿得太久了 六 他托谁看守房屋 七 克拉瓦特 八 酒后哲学 九 妹妹话语中的兄长 十 主教走访不为人知的哲人 十一 一点保留意见 十二 比安弗尼主教大人的孤寂 十三 主教的信仰 十四 主教的想法卷二 堕落 一 赶了一天路 二 聪明也应审慎 三 侠义的盲从 四 蓬塔利埃乳制品厂的详情 五 静谧 六 冉·阿让 七 绝望背后 八 波涛与幽灵 九 新创 十 那人醒了 十一 他干的事 十二 主教拯救灵魂 十三 小热尔韦卷三 1817年 一 1817年 二 两个四人组合 三 四对四 四 托洛米埃高兴得唱起了西班牙歌 五 邦巴达酒馆 六 爱情篇 七 托洛米埃的高见 八 一匹马死了 九 一场欢乐的欢乐结局卷四 寄养有时就是遗弃 一 两位母亲的会晤 二 两副贼脸的初描 三 百灵鸟卷五 沉沦 一 墨玉工厂 二 马德兰 三 拉菲特银行的存款 四 马德兰先生服丧 五 风雨欲来 六 福什勒旺老爹 七 福什勒旺在巴黎做了园丁 八 为维护道德,维克蒂尼安太太花了三十五法郎 九 维克蒂尼安太太大功告成 十 大功告成的后果 十一 基督拯救我们 十二 游手好闲的巴马塔布先生 十三 市警署某些问题的解决方案卷六 沙威 一 开始休养 二 “冉”如何变成“尚”卷七 尚马蒂厄案 一 森普利斯修女 二 斯克弗莱尔师傅的精明 三 心绪起伏 四 寐中痛状 五 别住车轮的棍子 六 森普利斯修女经受的考验 七 一到达便准备回程 八 特许入席 九 罪状罗织所 十 否认的方式 十一 尚马蒂厄愈发惊诧卷八 余波 一 马德兰先生镜中所见 二 方蒂娜的幸福 三 沙威得逞 四 权力重归 五 恰如其分的坟墓第二部 科赛特卷一 滑铁卢 一 尼维勒来时所见 二 乌戈蒙 三 1815年6月18日 四 A 五 战役的“风云莫测” 六 午后四点 七 心情不错的拿破仑 八 皇帝对向导拉科斯特斯的提问 九 不测 十 圣约翰山高地 十一 拿破仑的蹩脚向导,布洛的出色向导 十二 近卫军 十三 大难临头 十四 最后一个方阵 十五 康布罗纳 十六 将领的重要性 十七 如何看滑铁卢战役? 十八 神权复兴 十九 沙场之夜卷二 “奥里翁号”战舰 一 “24601”成了“9430” 二 或许是两句鬼诗 三 一锤断镣,定有准备卷三 履行对死者的诺言 一 蒙费梅的用水问题 二 两副完整的画像 三 人要喝酒,马要饮水 四 玩具娃娃登场 五 孤女凄凉 六 布莱特吕埃勒的智商 七 黑暗中科赛特与陌生人同行 八 款待或许是阔佬的穷人麻烦无边 九 泰纳迪的手段 十 弄巧成拙 十一 9430再现,科赛特获救卷四 戈尔博旧宅 一 戈尔博老爷 二 猫头鹰和鸱鸺的窝 三 苦尽甘来 四 女房东的发现 五 五法郎银币叮当落地卷五 夜晚追踪需要缄口猎犬 一 曲线策略 二 幸好奥斯特利茨桥上有车经过 三 请看1727年巴黎市区图 四 摸索迷路 五 幸亏不是煤气路灯 六 谜的开端 七 谜在持续 八 谜中之谜 九 带铃的男人 十 沙威败下阵来卷六 小皮克普斯 一 小皮克普斯街62号 二 马丁·韦尔加支系 三 严酷 四 幸事 五 消遣 六 小修女院 七 暗中人影 八 人心似铁 九 百岁修女 十 万年会的起源 十一 小皮克普斯的结局卷七 画外音 一 修道院,一个抽象概念 二 作为历史存在的修女院 三 尊重过去的条件 四 修女院的本质 五 祈祷 六 祈祷绝对是善 七 审慎的责难 八 信仰,戒律卷八 墓地来者不拒 一 进入修女院的途径 二 福什勒旺遇到难题 三 纯洁修女 四 冉·阿让似乎读过奥斯丹·卡斯蒂莱若的作品 五 酒鬼一样会归西 六 在狭窄的棺屋里 七 “别遗失你的卡” 八 测试过关 九 遁去第三部 马里于斯卷一 巴黎原子 一 流浪儿 二 他的特征 三 他的有趣之处 四 他的有用之处 五 他的疆界 六 历史碎片 七 印度等级制度或许有流浪儿一席之地 八 末代国王的妙语 九 高卢古风 十 瞧这巴黎,瞧这人 十一 嘲讽,统治 十二 人民的未来世界 十三 小加夫罗什卷二 大资产阶级 一 九十岁,三十二颗牙 二 有其主,必有其屋 三 明慧 四 鲑背望百 五 巴斯克和妮科莱特 六 略谈玛尼翁和她的两个孩子 七 规矩:天黑前不会客 八 两姊妹,两个样卷三 外祖父与外孙 一 古老的沙龙 二 当年的红色幽灵 三 安魂 四 强盗的结局 五 做弥撒而成为革命者 六 遇见教区财产管理员的后果 七 在追女人了! 八 大理石碰花岗石卷四 ABC友社 一 一个几乎名留青史的组织 二 博须埃为勃隆多所作的悼词 三 马里于斯的惊奇 四 缪尚咖啡馆的后厅 五 视野的扩展 六 困境卷五 苦难的妙用 一 马里于斯贫困潦倒 二 马里于斯生活清苦 三 马里于斯长大成人 四 马贝夫先生 五 穷苦好邻居 六 接替者卷六 星星相映 一 绰号:姓氏的形成方式 二 光明为实 三 春天的作用 四 一场大病的开始 五 布贡大妈惊讶不已 六 被俘 七 U字谜 八 残废军人也能自得其乐 九 失踪卷七 猫老板 一 地下层和地下活动者 二 底层 三 巴伯、海嘴、铁牙和巴纳斯山 四 黑帮的组成卷八 作恶的穷人 一 马里于斯找戴帽子的姑娘却遇到戴鸭舌帽的男人 二 新发现 三 四脸人 四 苦难中的一朵玫瑰 五 天赐窥视孔 六 窟申魔鬼 七 战略和战术 八 穷窟中的

<<悲惨世界（上下全译本）>>

一线光明 九 容德雷特差点哭出来 十 公共马车定价：每小时两法郎 十一 贫穷为痛苦效劳 十二 白先生五个法郎的用场 十三 独处偏僻之所，不会想到念诵“天父” 十四 警官给了律师两个“拳头” 十五 容德雷特采购物品 十六 一首由流行于1832年的英国小调改编的歌曲 十七 马里于斯给的五法郎的用场 十八 马里于斯的两把椅子面对面摆着 十九 提防暗处 二十 陷阱 二十一 应该先抓受害人 二十二 第三册(下)第四部 卜吕梅街儿女情 圣德尼街英雄血卷一 几页历史 一 有始 二 无终 三 路易-菲利普 四 基础下面的裂缝 五 出自历史而又为历史所忽略的事实 六 安灼拉及他的副将们卷二 埃蓬尼 一 云雀乐园 二 监牢里孵化的罪恶胚胎 三 马贝夫公公的奇遇 四 马里于斯的奇遇卷三 卜吕梅街的房屋 一 神秘的房屋 二 冉·阿让参加了国民自卫军 三 枝繁叶茂 四 更换栅栏 五 玫瑰发现自己就是战斗的武器 六 战争开始 七 愁上加愁 八 长链卷四 人助或许就是天助 一 外伤内愈 二 普卢塔克大婶信口开河卷五 结尾不像开头 一 荒园和科兵营成了邻居 二 科赛特的恐惧 三 杜桑所说更为传神 四 石头下的一颗心 五 科赛特读信之后 六 老人好在走得及时卷六 小加夫罗什 一 风的恶作剧 二 小加夫罗什获益于拿破仑大帝 三 越狱的惊险卷七 黑话 一 来源 二 根 三 哭和笑的黑话 四 双重的责任：关怀以及希望卷八 欢乐与失望 一 春光好 二 美满的幸福使人麻醉 三 阴影显露 四 “CAB”在英文中是“滚”，但是黑话却是“喊叫” 五 夜晚的东西 六 马里于斯把住址告诉给科赛特 七 老年和青年的心开诚相见卷九 他们到哪里去了 一 冉·阿让 二 马里于斯 三 马贝夫先生卷十 1832年6月5日 一 问题的表面 二 问题的本质 三 葬礼：重生的生机 四 当初的沸腾场景 五 巴黎所具有的特色卷十一 原子以及飓风亲如兄弟 一 加夫罗什诗的洞察力 二 加夫罗什在前进 三 剃头匠的正义怒火 四 小孩偶遇老头 五 老者 六 新兵卷十二 科林斯酒店 一 科林斯酒店的创业史 二 暴动前饮酒取乐 三 夜色笼罩格朗泰尔 四 试图安慰于什鲁寡妇 五 准备 六 等候 七 在皮埃特街入队的男子 八 一个可能化名为勒·卡布克的人的几个疑点卷十三 马里于斯陷入黑暗 一 从卜吕梅街到圣德尼区 二 巴黎的鸟瞰图 三 边缘的极限卷十四 绝望之举 一 旗帜：第一幕 二 旗帜：第二幕 三 加夫罗什本应拿过安灼拉的枪 四 火药桶 五 让·科鲁韦尔诗歌咸绝唱 六 求生的阵痛取代了死亡的苦痛 七 加夫罗什善于计算距离卷十五 奥梅·阿梅街 一 吸墨纸变成了泄密纸 二 流浪儿仇视街灯 三 科赛特和杜桑在梦境中的时候 四 加夫罗什兴奋过度第五部 冉·阿让卷一 四面墙中的战争 一 圣安东尼城郊区的旋涡神庙郊区的暗礁 二 深渊中不谈天说地又可以干什么 三 明亮以及阴郁 四 少了五个但是多了一位 五 街垒顶上展望 六 马里于斯惊慌失措，沙威则沉着干脆 七 危机四伏 八 炮兵这时候全部紧张起来 九 使用偷猎者的技巧以及百发百中的神枪法 十 曙光 十一 百发百中，却不伤人 十二 混乱当中维持秩序 十三 一丝希望之光 十四 安灼拉情人留名处 十五 加夫罗什出走 十六 哥哥为什么变成父亲 十七 死去的父亲等待着将死的儿子 十八 秃鹫变成了猎物 十九 冉·阿让以德报怨 二十 逝者有理，活人无过 二十一 英雄 二十二 步步紧逼 二十三 俄罗斯忒斯忍饥，皮拉得斯烂醉 二十四 被俘卷二 利维坦的五脏 一 海洋使得陆地贫瘠 二 下水道的古史 三 布吕内索 四 鲜为人知的事情 五 当前的进展 六 未来的进展卷三 出淤泥而不染 一 下水道及其奥妙 二 解说 三 被跟踪的男子 四 他同样背负着十字架、 五 流沙就像是背信弃义的女人 六 地陷 七 我们期待登岸但是却徘徊无望 八 一片衣角 九 马里于斯看来已经死去 十 捐躯之子复归 十一 绝对信念的动摇 十二 外祖父卷四 沙威出格卷五 外孙和外公 一 又看见钉锌皮的树木 二 马里于斯逃出内战，打算家庭争斗 三 马里于斯的攻击 四 吉勒诺曼 五 把钱放进森林里比放在公证人那更好 六 两个老者为科赛特各尽所能 七 睡吃幸福 八 两个找不到的男人卷六 白夜 一 1833年的2月16日 二 冉·阿让还一直吊着胳膊 三 难舍难分 四 五脏不死卷七 最后的一口苦酒 一 七重环形天以及八层星宿天 二 泄露秘密申的可疑之处卷八 月落微光 一 地下室 二 一再退让 三 卜吕梅街花园的回忆 四 吸引以及消失卷九 越黑暗反而越临近拂晓 一 怜悯不幸者，宽恕幸运者 二 燃尽之灯的最后闪烁 三 曾经抬起福什勒旺马车的手现在拿笔也沉重 四 墨水反而还人以清白 五 黑夜之后就是黎明 六 雨冲草没隐

<<悲惨世界（上下全译本）>>

章节摘录

1815年，夏尔·弗朗索瓦·比安弗尼·米里埃尔先生在迪涅任主教。这是一位七十五岁左右的老人，自1806年以来，他就一直在迪涅担任区主教的职位。

当他赴任迪涅主教时，对他有些传闻。

尽管这些琐事与故事的本题关系不大，但凡事还是精确为好，在此说说他到该教区就任之初所遇到的种种流言蜚语，或许不是毫无意义。

关于一个人的传闻，无论是真是假，在他的生活中，尤其是在他的命运中所占的地位，往往与他的言行举止同样重要。

米里埃尔先生的父亲是艾克斯市议院的一位参议，一位所谓的司法贵族。

据说为了让他顺利继承父业，在他十八岁或二十岁那年，他父亲就依循司法贵族的惯例，早早地为他完了婚。

然而，据说夏尔·米里埃尔虽已成婚，却仍不绝绯闻。

他身材虽不高大，却气宇非凡，风度翩翩，谈吐不俗。

在生命的最初阶段，他完全是在交际场所中蹉跎岁月，在情场中消磨度日。

后来大革命爆发了，形势急转直下，司法贵族惨遭驱逐、追捕，乃至杀戮，走投无路，四下逃亡。

革命之初，夏尔·米里埃尔先生便携全家逃亡到意大利，长期害肺病的妻子客死在异国他乡。

他们无儿无女。

此后，米里埃尔先生的命运如何呢？法国旧社会分崩离析，他个人家破人亡，九三年又接二连三的发生了一些悲惨事件，这一切对于远远观望的逃亡者来说，都既恐怖又骇人。

而他又身陷其中，这一切会不会令他思想上消沉，进而萌生弃尘绝世的念头呢？社会动荡时，一个人在生活和财产上的劫难可能不会让他心灰意冷，但是，某些突如其来又不可思议的恐怖打击却会使其绝望而萎靡不振，对于长期生活在欢乐与温情中的米里埃尔先生来说，他是否能承受住这突如其来的打击呢？关于这一切，没有谁能说清楚，大家所见到的只是：米里埃尔从意大利返回时，已经做了神甫。

1804年，米里埃尔先生成为布里尼奥勒的本堂神甫。

当时他年事已高，过着深居简出的日子。

就在拿破仑即将加冕前夕，他为了本区的一件微不足道的小事去了一趟巴黎，代表他的教民们拜见了一些显贵人物，其中包括费什主教。

一天，皇帝来探望他的舅父，恰巧这位尊贵的本堂神甫正在前厅等待接见，二人偶然相遇。

拿破仑见这位老人非常好奇地打量自己，便突然转头，问道：“看着我的这位老者是谁？”“陛下，”米里埃尔先生回答道，“您看到一位老者，我看见一位伟人。

我们彼此都算受益。

”当晚，皇帝从费什主教那儿问明了这位本堂神甫的名字。

令米里埃尔先生大为惊喜的是，之后不久，他就被派往迪涅做了主教。

关于米里埃尔先生初期生活的传说，哪些是真，哪些是假，无人知晓。

在大革命以前，熟悉米里埃尔一家的人很少。

任何一个人初到一个流言蜚语多，爱动脑子的人少的小城市，都要引来许多谣传，米里埃尔先生也没有幸免于难。

尽管他身为主教，也正因为他是主教，他就必须忍受这些。

毕竟，有关他的种种谈论，可能仅仅只是谈论而已，内容不外乎是一些传闻、道听途说，有的甚至连捕风捉影也称不上。

用南方人的话说，不过是“胡说八道”罢了。

不管怎样，米里埃尔先生到迪涅任主教九年以后，市民们最初的谈论内容，一切关于他的风言风语，都已被彻底遗忘。

没有人敢再提起，甚至没有人敢再想起。

米里埃尔先生来迪涅的时候，随行的有一位老姑娘，名字叫巴蒂斯蒂娜，是比他小十岁的妹妹。

他们唯一的女佣，马格卢瓦尔太太，和巴蒂斯蒂娜小姐一样大；起初她只是“本堂神甫先生的女佣

<<悲惨世界（上下全译本）>>

”，如今身兼二职：小姐的贴身女仆和主教的管家。

巴蒂斯蒂娜小姐个子高挑，面容清瘦，皮肤白皙，性格柔和，她是“可敬”二字的理想化身，但却不能称之为“敬重”。

因为按照世俗的观’念，一个女人一定要先为人母才能达到令人“敬重”的程度。

虽然巴蒂斯蒂娜生来并不美丽，但她终生行善，这使得她的身体披上了一层白色的光芒，随着年事渐高，就呈现出一种“慈祥之美”。

年轻时候消瘦的身体，随着年龄的增长显得越加清虚疏朗，令其看上去有如天使。

如果说这是一位贞女，毋宁说这是一个灵魂。

她的躯体宛如影子，几乎无一女性特征，仅是些光芒笼罩下的物质而已，秀长的双眼始终低垂着，她不过是灵魂存在于世间的借口。

马格卢瓦尔太太是位身材矮小的老妇人，白胖、臃肿，终日忙忙碌碌、气喘吁吁，一来是因为操劳而气喘，二来是因为她有哮喘病。

米里埃尔先生到任时，被体面地安顿在主教府里，按照帝国法令，他的地位仅次于驻军司令。

首先前来拜访的，是市长和议长，他也相应地回拜了将军和省长。

安顿停当，全城拭目以待主教的行动了。

P1-3

<<悲惨世界（上下全译本）>>

编辑推荐

维克多·雨果(1802—1885)是法国浪漫主义作家的代表、法国最伟大的抒情诗人、十九世纪前期积极浪漫主义文学运动的领袖，法国文学史上卓越的资产阶级民主作家，世界最杰出的小说家之一，他以“生命和创作生涯之长、才华之横溢、作品之多样而统治着十九世纪”世界文坛。

《悲惨世界》堪称文学史上现实主义与浪漫主义相结合的典范，以其宏伟的篇幅、磅礴的气势、深刻的内容被誉为“社会史诗”。

<<悲惨世界（上下全译本）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>